COMMISSION REGULATION (EEC) No 3144/90

of 30 October 1990

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management (1), as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 (2), and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management (3) lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain beneficiary organizations 1,971 tonnes of skimmed-milk powder;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid (4); whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid, for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 October 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

(1) OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.
(2) OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.
(3) OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.
(4) OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

LOTS A — B — C

1. **Operation Nos** (1): 832/90, 833/90, 834/90, 869/90, 870/90 and 871/90 — Commission Decision of 1. 3. 1990

2. **Programme**: 1990

3. **Recipient**: World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; telex 626675 WFP I

4. **Representative of the recipient** (3): see OJ No C 103, 16. 4. 1987

5. **Place or country of destination**: see Annex II

6. **Product to be mobilized**: — vitaminized skimmed milk powder: A — B 2 — C
— skimmed milk powder: B 1

7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7):
see OJ No C 216, 14. 8. 1987: — p. 4, I.1.B.1 to I.1.B.3 (A — B 2 — C)
— p. 3, I.1.A.1 to I.1.A.2 (B 1)

8. **Total quantity**: 1 221 tonnes

9. **Number of lots**: three (A: 465 tonnes; B: 340 tonnes; C: 416 tonnes)

10. **Packaging and marking**: 25 kilograms (C 3): (8) see OJ No C 216, 14. 8. 1987:
— p. 4 and 6 (I.1.B.4 and I.1.B.4.3) (A — B 2 — C)
— p. 3 (I.1.A.3) (B 1)
Supplementary marking on packaging: see Annex II and see OJ No C 216, 14. 8. 1987:
— p. 6 (I.1.B.5) (A — B 2 — C)
— p. 3 (I.1.A.4) (B 1)

11. **Method of mobilization of product**: Community market
(A — B 2 — C)
The manufacture of skimmed milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the tender
(B 1)
The manufacture of skimmed milk powder must be carried out after the award of the tender

12. **Stage of supply**: free at port of shipment

13. **Port of shipment**: —

14. **Port of landing specified by the recipient**: —

15. **Port of landing**: —

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15 — 31. 12. 1990

18. **Deadline for the supply**: —

19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender

20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 12 noon on 26. 11. 1990

21. **In the case of a second invitation to tender**:
(a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 10. 12. 1990
(b) period for making the goods available at the port of shipment: 1 — 15. 1. 1991
(c) deadline for the supply: —

22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne

23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus

24. **Address for submission of tenders**: Bureau de l'aide alimentaire, Attention Mr N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Brussels; telex AGREC 22037 B or 25670 B

25. **Refund payable on application by the successful tenderer** (5): refund applicable on 13. 10. 1990, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2963/90 (OJ No L 282, 13. 10. 1990, p. 38)

LOT D

1. **Operation Nos** (1): 877/90 — 880/90 — Commission Decision of 3. 3. 1990
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: Euronaid, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** (3): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Algeria
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 4, I.1.B.1 to I.1.B.3
8. **Total quantity**: 750 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: 25 kilograms (8) and see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 4 and 6, I.1.B.4 and I.1.B.4.3

    Supplementary marking on packaging:

    see Annex II and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 6 (under I.1.B.5)
11. **Method of mobilization of product**: the Community market

    The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15 — 31. 12. 1990
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 12 noon on 26. 11. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender**:

    (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 10. 12. 1990

    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1 — 15. 1. 1991

    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**: Bureau de l'aide alimentaire, Attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi, 200 B-1049 Brussels; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** (5): refund applicable on 13. 10. 1990, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2963/90 (OJ No L 282, 13. 10. 1990, p. 38).

Notes

(1) The operation number is to be quoted in all correspondence.

(2) At the request of the beneficiary the successful tenderer shall deliver a certificate for each action number/shipping number from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

(3) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer: see list published in OJ No 227, 7. 9. 1985, p. 4.

(4) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of the Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:

— by porter at the office referred to in point 24 of the Annex, or
— by telecopier on one of the following numbers in Brussels:
  — 235 01 32,
  — 236 10 97,
  — 235 01 30,
  — 236 20 05.

(5) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 24. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

(6) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a health certificate for each action number/shipping number.

(7) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a certificate of origin for each action number/shipping number.

(8) The supplier should send a duplicate of the original invoice to:

MM. De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.

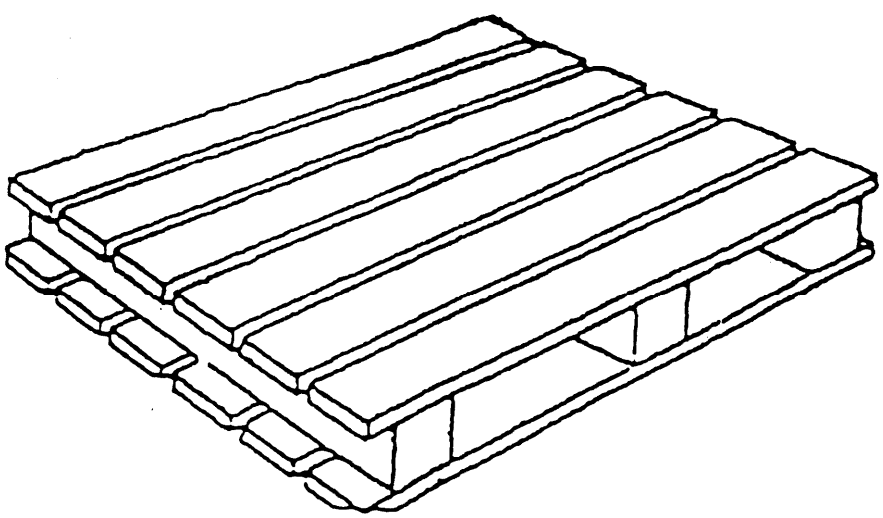
(9) Palletization of skimmed-milk powder:

25-kilogram bags to be supplied on a two-way double-deck pallet with protruding slats, as per design, of the following dimensions:

1,1 m × 1,4 m:

— upper board: 22 mm thick,
— bottom board: 22 mm thick,
— blocks: 95 × 95 mm.

40 bags to be placed onto the pallets, interlocked and shrink-wrapped with a plastic sheet of 150 µm thickness, with three external nylon straps in each direction to secure the unit-load.



ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	465	465	WFP	Tchad	Action N° 832/90 / Tchad / 0349900 / Lep Vit. / Don de la Communauté économique européenne / Action du programme alimentaire mondial / Douala en transit vers Ndjamena, Tchad
B	340	B1 — 140	WFP	Tanzania	Action No 833/90 / Tanzania / 0229802 / DSM / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Zanzibar
		B2 — 200	WFP	Botswana	Action No 834/90 / Botswana / 0032404 / VSMP / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Durban in transit to Lobatsi, Botswana
C	416	C1 — 200	WFP	Liban	Action N° 869/90 / Liban / 0052402 / Lep Vit. / Don de la Communauté économique européenne / Action du programme alimentaire mondial / Ouzai Port
		C2 — 200	WFP	Liban	Action N° 870/90 / Liban / 0052402 / Lep Vit. / Don de la Communauté économique européenne / Action du programme alimentaire mondial / Ouzai Port
		C3 — 16	WFP	Seychelles	Action No 871/90 / Seychelles / 0254601 / VIT DSM / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Victoria

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
D	750	300	Caritas Belgica	Algérie	Action N° 877/90 / Lait en poudre / Algérie / Caritas B 90284 / Alger / Don de la Communauté économique européenne pour distribution gratuite
		75	WCC	Algérie	Action N° 878/90 / Lait en poudre / Algérie / WCC / 90700 / Tindouf via Alger / Don de la Communauté économique européenne pour distribution gratuite
		300	WCC	Algérie	Action N° 879/90 / Lait en poudre / Algérie / WCC / 90712 / Tindouf via Alger / Don de la Communauté économique européenne pour distribution gratuite
		75	Oxfam Belgium	Algérie	Action N° 880/90 / Lait en poudre / Algérie / WCC / 90802 / Tindouf via Alger / Don de la Communauté économique européenne pour distribution gratuite